Tämän kaavamääräystekstin absoluuttiset korkeusluvut ovat N60-korkeusjärjestelmässä.

AK. 12:60

Piirustus n:o 6363, päivätty 19.5.2008, muutettu 18.5.2009

Ritning nr 6363, daterad 19.5.2008, ändrad 18.5.2009

Espoo

Tapiola eteläinen

12. kaupunginosa, Tapiola
Puisto-, katu- ja liikennealueet
Asemakaavan muutos

Tapiola eteläinen, muutos

12. kaupunginosa, Tapiola
Kortteli 12019 ja pysäköintialue
Asemakaavan muutos

Esbo

Hagalund södra delen

Stadsdel 12, Hagalund
Park-, gatu- och trafikområden
Detaljplaneändring

Hagalund södra delen, ändring

Stadsdel 12, Hagalund
Kvarter 12019 och parkeringsområde
Detaljplaneändring

Mittakaava 1:1000

0 50 100 150 m

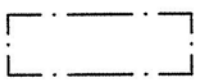
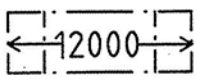
Skala 1:1000

ASEMAKAAVAMERKINTÖJÄ JA -MÄÄRÄYKSIÄ:

DETALJPLANEBETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER:

AK	Asuinkerrostalojen korttelialue. Alueella sallitaan vähäisten toimisto- ja liiketilojen sijoittaminen rakennuksen ensimmäiseen kerrokseen. §§ 1, 3-7 ja 9-18.	Kvartersområde för flervåningshus. På området tillåts placering av smärre kontors- och affärslokaler i byggnadens första våning. §§ 1, 3-7 och 9-18.
KT	Toimistorakennusten korttelialue. §§ 1-8, 10, 11, 13 ja 16-18.	Kvartersområde för kontorsbyggnader. §§ 1-8, 10, 11, 13 och 16-18.
VP-1	Puisto. Aluetta tulee hoitaa puistomaisena suojaviheralueena. Alueelle voidaan sijoittaa myös melusuojarakenteita.	Park. Området skall vårdas som parkland-skap såsom skyddsgrönområde. På områ-det kan också placeras bullerskyddskon-struktioner.
— ··· —	3 metriä kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.	Linje 3 m utanför planområdets gräns.
———	Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.	Kvarters-, kvartersdels- och områdes-gräns.
— · —— · —	Osa-alueen raja.	Gräns för delområde.
— — — —	Ohjeellinen alueen tai osa-alueen raja.	Riktgivande gräns för område eller del av område.

Tämän kaavamääräystekstin absoluuttiset korkeusluvut ovat N60-korkeusjärjestelmässä.

	Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista.	Kryss på beteckning anger att beteckningen slopas.
12	Kaupunginosan numero.	Stadsdelsnummer.
TAP	Kaupunginosan nimi.	Namn på stadsdel.
12019	Korttelin numero.	Kvartersnummer.
REVONTULE	Kadun, katuaukion, torin, puiston tai muun yleisen alueen nimi.	Namn på gata, väg, öppen plats, torg, park eller annat allmänt område.
12000	Rakennusoikeus kerrosalaneliömetreinä.	Byggrätt i kvadratmeter våningsyta.
VII	Roomalainen numero osoittaa rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun.	Romersk siffra anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därav.
XII (1/2)	Roomalaisen numeron jälkeen sulkeissa oleva murtoluku osoittaa, kuinka suuren osan rakennuksen suurimman kerroksen alasta saa rakennuksen kahdessa ylimmässä kerroksessa käyttää kerrosalaan luettavaksi tilaksi.	Bråktal inom parentes efter romersk siffra anger hur stor del av byggnads största vånings yta som i byggnadens två översta våningar av får användas för utrymme som inräknas i våningsytan.
	Rakennusala. Kaavassa esitetyistä rakennusalan rajoista voidaan rakennusvalvonnan luvalla osittain poiketa, jos sillä saavutetaan kaupunkikuvallisesti hyvä ratkaisu.	Byggyta. Med byggnadstillsynens lov kan man delvis avvika från byggytans i planen antecknade gränser ifall man på detta sätt uppnår en stadsbildsmässigt god lösning.
	Rakennusoikeus kerrosalaneliömetreinä. Nuolimerkintä osoittaa mille rakennusaloille rakennusoikeuden saa sijoittaa.	Byggrätt i kvadratmeter våningsyta. Pilbetecningen anger de byggytor där byggrätten får placeras.
	Rakennusala, jolle saa sijoittaa kaavaan merkityn rakennusoikeuden lisäksi maanalaisia ja rakennuksen tai pihakannen alle sijoittuvia pysäköinti- ja huoltotiloja, varastoja ja teknisiä tiloja sekä asuntojen yhteistiloja. Merkinnän roomalainen luku osoittaa päällekäisten kerrostasojen enimmäismäärän. Pihakannen korkeusasema ja kannen alaiset tilat tulee sijoittaa siten, että kansipiha liittyy luontevasti ympäristöön. Kansirakenteiden tulee kestää palo- ja pelastuskaluston kuorma pelastustien osalta.	Byggyta på vilken utöver den i planen antecknade byggrätten får placeras under markytan och under byggnaden eller gårdsdäcket belägna parkerings- och underhållsutrymmen, lager och tekniska utrymmen. Beteckningens romerska siffra visar maximiantalet våningsnivåer ovanpå varandra. Gårdsdäckets höjdläge och utrymmena under däcket skall placeras så att däcksgården på ett naturligt sätt ansluter till omgivningen.Däckskonstruktionerna skall för räddningsruttens del kunna bära upp brand-och räddningsmaterielens tyngn.

Tämän kaavamääräystekstin absoluuttiset korkeusluvut ovat N60-korkeusjärjestelmässä.



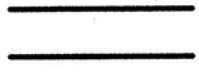
Merkintä osoittaa rakennusalan sivun, jonka puoleisten rakennuksen ulkoseinien sekä ikkunoiden ja muiden rakenteiden ääneneristävyyden liikennemelua vastaan on oltava vähintään numeroarvon osoittama. Määräys ei koske teknisiä tiloja.

Beteckningen anger den sida av byggytan mot vilken byggnadens ytterväggar samt fönster och andra konstruktioner skall ha en ljudisoleringsförmåga mot trafikbuller på minst 35 dBA. Bestämmelsen gäller inte de tekniska utrymmena.



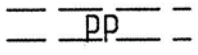
Puilla ja pensailla istutettava alueen osa. Alueella olevat männyt tulee säilyttää. Tarvittavat kävely- ja pelastustiet sekä luontuvat oleskelupaikat alueelle voidaan rakentaa.

Del av område som skall planteras med träd och buskar. Tallarna på området skall bevaras. Behövliga gång- och räddningsvägar samt lämpliga vistelseområden kan byggas på området.



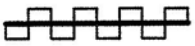
Katu.

Gata.



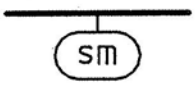
Ohjeellinen jalankululle ja polkupyöräilylle varattu alueen osa.

Riktgivande del av område som skall reserveras för allmän gång- och cykeltrafik.



Katualueen rajan osa, jonka kohdalta ei saa järjestää ajoneuvoliittymää.

Del av gatuområdes gräns där in- och utfart är förbjuden.



Alue, jolla sijaitsee muinaismuistolailla rauhoitettu kiinteä muinaisjäännös.

Kohteessa on ensimmäisen maailmansodan aikaisia linnoitusketjun osia. Kaivaminen, peittäminen, muuttaminen ja muu kohteeseen kajoaminen on muinaismuistolain nojalla kielletty. Aluetta koskevista toimenpiteistä ja suunnitelmista on neuvoteltava museoviranomaisten kanssa.

Område på vilket finns med stöd av fornminnelselagen fredad fast forlämning.

På platsen finns delar av en befästningskedja från första världskriget. Grävning, täckning, ändring och annat intrång på området är förbjudet enligt fornminneslagen. Om åtgärder och planer som gäller området skall förhandlas med museimyndighetarna.

1 §

Autopaikkoja on rakennettava vähintään seuraavasti:
- AK-korttelialueella asuntojen osalta 1 ap / 100 k-m2 ja toimisto- ja liiketilojen osalta 1 ap / 60 k-m2.
- KT-korttelialueella 1 ap / 60 k-m2.

Rakennusluvan hakijan esittäessä toimivan vuorottaispysäköintisuunnitelman, voidaan pysäköintinormia lieventää suunnitelman mukaisesti.

Rakennusoikeuden lisäksi sallittua kerrosalaa ei lasketa käytettyyn kerrosalaan kaavan mukaisia autopaikkoja laskettaessa.

Autopaikat on sijoitettava maanalaiseen tilaan rakennuksen/pihakannen alle.

Bilplatser skall byggas minst enligt följande:
- På AK-kvartersområde för bostädernas del 1 bp / 100 v-m2 och för kontors- och affärslokalernas del 1 bp / 60 v-m2.
- På KT-kvartersområde 1 bp / 60 v-m2.

Ifall den sökande i anslutning till bygglovet kan förete en plan för samutnyttjad parkering kan parkeringsnormen lindras i enlighet med planen.

Den utöver byggrätten tillåtna våningsytan inräknas inte i våningsytan då planens bilplatser beräknas.

Bilplatserna skall placeras i underjordiskt utrymme under byggnaden/gårdsdäcket.

2 §

KT-korttelialueen pysäköintiloihin tulee järjestää ajoyhteys ~~Kaamoskujan~~ kautta.

KT-kvartersområdets körförbindelse till parkeringsanläggningen skall ordnas via ~~Polarnattsgränden~~.

Revontulenpuiston kadun (tiennimi muuttunut päätöksellä 049 NI2003 18.4.2018)

gatan Norrskensparken (Vägnamnet har ändrats med beslutet 049 NI2003 18.4.2018)

Tämän kaavamääräystekstin absoluuttiset korkeusluvut ovat N60-korkeusjärjestelmässä.

3 §

Jätehuoltotilat tulee sijoittaa kellariin, pihakannen alaiseen tilaan tai jätehuoneena rakennukseen.

Avfallshanteringsutrymmena skall placeras i källaren eller utrymme under gårdsdäcket eller som soprum i byggnaden.

4 §

Tonttien jätehuoltotilat, autopaikat, ajoluiskat, huoltoreitit ja pelastustiet saa kiinteistönomistajien välisin sopimuksin sijoittaa myös toisen kiinteistön alueelle.

Tomternas avfallsutrymmen, bilplatser, körramper, servicerutter och räddningsvägar får enligt avtal mellan fastigheternas ägare placeras också på grannfastighets område.

5 §

Maanalaisen pysäköintilaitoksen osalta tonttien välinen palomuuri voidaan jättää rakentamatta. Palomuurin korvaavat toimenpiteet tulee sopia pysäköintilaitoksen rakennuslupien yhteydessä.

Vad gäller den underjordiska parkeringsanläggningen kan brandmuren mellan tomterna lämnas obyggd. Om åtgärder som ersätter brandmuren skall avtalas i anslutning till byggloven för parkeringsanläggningen.

6 §

Maanalaisen pysäköintilaitoksen ilmastointi- ja savunpoistokuilut tulee sijoittaa rakennukseen ja ne saa rakentaa kaavaan merkityn rakennusoikeuden lisäksi.

De i byggnaden placerade rökluftningsschakten för parkeringsanläggningen under gårdsdäcket skall placeras i byggnaden och de får byggas utöver den i planen givna byggrätten.

7 §

Alueen sähkönjakelun vaatimat muuntamotilat tulee sijoittaa rakennuksen yhteyteen siten, että niihin voidaan taata helppo pääsy. Tilat saa rakentaa kaavaan merkityn rakennusoikeuden lisäksi.

De för områdets eldistribution behövliga transformatorutrymmena skall placeras i anslutning till byggnaden så att till dem kan garanteras lätt tillgänglighet. Utrymmena får byggas utöver den i planen antecknade byggrätten.

8 §

KT-korttelialueella saa rakennuksen ylimmän kerroksen yläpuolelle rakentaa ilmanvaihtokonehuoneen ja muita teknisiä tiloja kaavaan merkityn rakennusoikeuden ja kerrosluvun estämättä.

Ensimmäiseen kerrokseen saa rakennusoikeuden lisäksi sijoittaa rakennuksen käytölle välttämättömiä teknisiä tiloja, varasto- ja jätehuoltotiloja.

Arkistotiloja saa sijoittaa kellarikerroksiin kaavaan merkityn kerrosalan lisäksi.

På KT-kvartersområdet får ovanför byggnadens översta våning byggas ventilationsrum och tekniska utrymmen utan hinder av planens byggrätt och våningstal.

I första våningen får utöver byggrätten placeras för byggnadens användning nödvändiga tekniska utrymmen, lager- och avfallshanteringsutrymmen.

Arkivutrymmen får placeras i källarvåningarna utöver den i planen antecknade våningsgytan.

9 §

AK-korttelialueella saa porrashuoneen viihtyisyyttä varten rakentaa kaavan merkityn rakennusoikeuden lisäksi jokaisen kerroksen porrastason pinta-alasta sen osuuden, joka ylittää 15 m2.

Rakennuksen ensimmäiseen kerrokseen saa sijoittaa pyörä- ja lastenvaunuvaraston ja ylimpiin kerroksiin ilmanvaihtokonehuoneen ja muita teknisiä tiloja rakennusoikeuden lisäksi.

På AK-kvartersområdet får för trapphusets trivsamhet utöver byggrätten i alla våningar byggas den andel av trapphusets yta som överstiger 15 m².

I byggnadens första våning får placeras cykel- och barnvagnsförråd och i de översta våningarna maskinrum för ventilation och andra tekniska utrymmen utöver byggrätten.

Tämän kaavamääräystekstin absoluuttiset korkeusluvut ovat N60-korkeusjärjestelmässä.

10 § Uusien rakennusten ilmanotto tulee järjestää siten, että liikenteen päästöistä ei aiheudu haittaa.

De nya byggnadernas luftintag skall placeras så att trafikens utsläpp inte medför olägenhet.

11 § Parvekkeet ja terassit tulee sijoittaa ja tarvittaessa suojata lasituksin siten, että oleskelualueelle asetetut melun ohjearvot eivät ylity.

Balkonger och terasser skall placeras och vid behov skyddas med glasväggar så att de för vistelseområden uppställda riktvärdena för buller inte överskrids.

12 § Eteläisintä asuinrakennusta ei saa ottaa käyttöön ennen kuin melulta suojaava toimistorakennus alueen eteläpuolella on rakennettu tai riittävä melusuojaus on muilla keinoin toteutettu.

Den sydligaste bostadsbyggnaden får inte tas i bruk innan den kontorsbyggnad söder om området som skyddar mot buller har byggts eller ett tillräckligt bullerskydd på annat sätt förverkligats.

13 § Uudisrakennusten massoittelun, julkisivujen jäsentelyn ja materiaalien tulee sopeutua viereisiin rakennuksiin ja luontua Tapiolan kaupunkikuvaan.

I nybyggena skall disponeringen av massorna, indelningen av fasaderna och materialen harmoniera med de omgivande byggnaderna och stadsbilden i Hagalund.

14 § Julkisivujen värityksen tulee olla pääosin vaalea ja materiaalien kestäviä, korkeatasoisia ja kevyen vaikutelman antavia.

Fasadernas färgsättning skall huvudsakligen vara ljus och materialen skall vara hållbara, av hög kvalitet och göra ett lätt intryck.

15 § Asuinrakennusten kahden ylimmän kerroksen idänpuoleisin julkisivu tulee porrastaa vähintään 45 asteen kulmassa.

Fasaderna längst mot öster i bostadsbyggnadernas två översta våningar skall göras trappformiga i minst 45 graders vinkel.

16 § Teknisten kerrosten ja ilmanvaihtokonehuoneiden ulkonäköön julkisivuissa tulee kiinnittää riittävästi huomiota siten, että ne suunnitellaan osana rakennuksen arkkitehtuuria.

Vid utseendet i de tekniska våningarna och maskinrummen för ventilation skall fästas tillräcklig uppmärksamhet så att de planeras som en del av byggnadens arkitektur.

17 § Toisiinsa rajautuvilla tonteilla piha-alueet tulee suunnitella ja rakentaa yhtenäisesti. Tontteja ei saa aidata.

På angränsande tomter skall gårdsområdena planeras och byggas enhetligt. Tomterna får inte inhägnas.

18 § Pihan rakennelmien ja pinnoitteiden sekä alueelle istutettavien kasvilajien ja -ryhmien tulee olla Tapiolalle tyypillisiä.

Gårdens konstruktioner och ytbeläggningar samt de växtarter och -grupper som planteras på området skall vara typiska för Hagalund.

Erityistä huomiota tulee kiinnittää hienovaraisiin maastonmuotoiluihin. Piha-alueiden tulee liittyä saumattomasti ympäröivään maastoon ja kansipiha tulee maisemoida loivilla maaluiskilla ja istutuksilla.

Skärskild uppmärksamhet skall fästas vid för området typiska finstämda terrängsbearbetningar. Gårdsområdena skall på ett sammanhängande sätt ansluta till den omgivande terrängen och däcksgården skall inarbetas i landskapet med svagt sluttande slänter och planteringar.

Tämän kaavamääräystekstin absoluuttiset korkeusluvut ovat N60-korkeusjärjestelmässä.

Tällä asemakaava-alueella on korttelialueille laadittava erillinen tonttijako.
På detta detaljplaneområde skall för kvartersområdena uppgöras separat tomtindelning.

Espoon kaupunkisuunnittelukeskus, asemakaavayksikkö
Esbo stadsplaneringscentral, detaljplaneenheten

Kari Moilanen
kaupunkisuunnittelupäällikkö
stadsplaneringschef

Täten todistan, että asemakaavakartta on Espoon kaupunginvaltuuston pöytäkirjan 17.8.2009 10 §:n kohdalla tekemän päätöksen mukainen.
Härmed intygar jag, att detaljplanekartan överensstämmer med stadsfullmäktiges i Esbo beslut 17.8.2009 under 10 § i protokollet.

Viran puolesta:
På tjänstens vägnar:

Timo Kuismin
kaupunginsihteeri
stadssekreterare

Hyväksytty kaupunginvaltuustossa 17. päivänä elokuuta 2009.
Godkänd i stadsfullmäktige den 17.8.2009.

	Kv		17.8.2009
	Kh		15.6.2009
	Ksl		27.5.2009
	Tarkistettu	*Minna Järvenpää*	18.5.2009
	Nähtävillä MRA 27§:n mukaan		2.2. - 3.3.2009
	Ksl		14.1.2009
	Tarkistettu kaava-alueen rajausta	*Minna Järvenpää*	15.12.2008
	Nähtävillä MRA 30§:n mukaan		16.6. - 30.6. ja
			4.8. - 29.8.08
	Kp	*Kari Moilanen*	19.5.2008

	Espoon kaupunkisuunnittelukeskus Esbo stadsplaneringscentral	Alue 210505	Piir.nro 6363
	Asemakaavayksikkö Detaljplaneenheten	Mittakaava 1:1000	Asianro 2291/503/2002
Tapiola eteläinen ja Tapiola eteläinen, muutos Asemakaavan muutos		Piirtäjä LS, AW	Päiväys 19.5.2008
		Suunnittelija MJ	Arkistotunnus Ia2a
PW:suur-Tapiola/Tapiola eteläinen/210505/kaava/210505b.dgn			

(PW:arkisto/vahvistuneet/suur-Tapiola/Tapiola eteläinen_210505.dgn)